



مه 2020

شما و مترجم دادگاه شما

حفظ سلامتی در روزهای COVID-19

هدف دادگاه سلامت شما، مترجم شفاهی شما و تمام افراد دادگاه در طول بحران اضطراری COVID-19 است.

مترجم شفاهی شما این موارد را انجام خواهد داد:

- پوشیدن ماسک (ممکن است مترجمین زبان اشاره ماسک نپوشند)
- رعایت فاصله حداقل 6 فوتی (2 متری) با دیگران تا حد امکان
- به دنبال مناطق خصوصی بودن جهت ترجمه صحبت‌ها، تا فاصله‌گذاری اجتماعی هرچه بهتر رعایت شود
- استفاده از هدست یا ابزارهای دیگر، تا کار ترجمه از فاصله ایمن انجام شود
- همکاری با کارمندان دادگاه، تا تجهیزات همواره ضد عفونی نگه داشته شود
- رعایت احتیاط در لمس کاغذهایی که دیگران لمس کرده‌اند

مترجم شفاهی شما این موارد را انجام نخواهد داد:

- دست دادن با شما
- نزدیک شدن به شما جهت ترجمه خصوصی‌تر صحبت‌ها
- قرار دادن خودکار یا کاغذ در اختیار شما
- لمس تلفن همراه یا سایر دستگاه‌های همراه شما، حتی جهت نگاه کردن به مدارک یا ترجمه کردن آنها

چگونه سلامتی خود را در دادگاه حفظ کنیم!

- ماسک بپوشید، مگر اینکه کارمندان دادگاه از شما بخواهند آن را بردارید
- در صورت امکان، حداقل 6 فوت (2 متر) از دیگران فاصله داشته باشید
- همیشه دست‌های خود را به صورت مرتب به مدت حداقل 20 ثانیه با آب و صابون بشویید:
 - پس از پاک کردن بینی خود، سرفه یا عطسه کردن یا استفاده از سرویس بهداشتی؛ و
 - پیش از صرف غذا یا تهیه غذا برای فرزندان.

از انجام موارد زیر خودداری کنید:

- دست دادن، لمس دکمه‌های آسانسور، نرده‌های راهپله یا دستگیره‌های در. از دستکش استفاده کنید و آنها را دور بیندازید
- در صورت لمس اشیاء، تا زمانی که دست‌هایتان را نشسته‌اید، صورت خود - به‌ویژه چشم‌ها، بینی و دهان - را لمس نکنید
- چشم‌ها، بینی و دهان خود را پیش از شستن دست‌هایتان لمس نکنید.

در موارد زیر، از دادگاه بخواهید تاریخ جلسه را تغییر دهد:

- علائم بیماری دارید یا در حال بهبودی از ویروس کرونا هستید، یا
- متخصص سلامت به شما توصیه کرده است خود را قرنطینه کنید

نشانی ایمیل یا شماره تلفن دادگاه خود را در این آدرس پیدا کنید: www.courts.ca.gov/find-my-court.htm
اگر وکیل دارید، از وی بخواهید تاریخ جلسه دادگاه شما را تغییر دهد.

شورای قضایی کالیفرنیا

برنامه خدمات دسترسی زبانی

کسب اطلاعات بیشتر: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>